



ROSSINI





Production facilities

Rossini S.p.A. HeadQuarters

Viale A. De Gasperi, 5
20027 Rescaldina
Milano - Italy
Tel. +39 0331 47 27 11
Fax+39 0331 57 97 46

Rossini North America, LLC

Creek Park Drive
4305 30024-3996
Atlanta - Georgia - USA
Tel. +1 (678) 482 0835
Fax+1 (678) 482 0837

Rossini S.p.A. L'Aquila

Comprensorio di Bazzano
67100 L'Aquila
Italy
Tel. +39 0862 44 561
Fax+39 0862 44 15 32

Rossini Sleeve Technologies

Chisoda D.N.59, Km 8+550
M Conform C.F., 307221 Chisoda
Timisoara - Romania
Tel. +40 356 45 68 94
Fax+40 356 45 81 96

Rossini Spain

Camí del Mig, 8-10
08349 Cabrera De Mar
Barcelona - Spain
Tel. +34 93 759 60 33
Fax+34 93 759 35 35

Rossini Do Brasil

Rod. Anhanguera, Km 33 Jardim
Jordânia - 07750-000
Cajamar - SP - Brazil
Te. +55 11 444 647 74
Fax+55 11 444 647 74 117

Rossini India Printing Rollers Pvt. Ltd.

Plot. C22/2, MIDC Phase II
Chakan Industrial Area,
410501 Pune
Maharashtra - India
Tel. +91 2135 62 7800

Sales offices

Rossini UK Ltd.

Breach, Clutton
BS39 5QR - Bristol
England
Tel. +44 1761 45 38 83
Fax+44 1761 45 38 83

Rossini France

B.P. 23
68720 Illfurth
France
Tel. +33 03 893 191 20
Fax+33 03 890 641 54

Rossini GmbH

Toni Bauer Strasse, 8
53894 Mechernich
Germany
Tel. +49 2443 31 47 59
Fax+49 2443 90 23 48

Rossini Erminio Printing Rollers (Shenzhen) Co., Ltd.

Rm.1909, Sunshine Golf Tower
7008 Shennan Road, Futian District
518040, Shenzhen, China
Tel. +86 755 834 809 01
Fax+86 755 834 809 02



ROSSINI



C'è un solo modo per garantire il massimo della qualità: puntare sempre alla perfezione. È questa la filosofia che ha fatto della Rossini Spa un'azienda leader nel mondo nella progettazione e produzione di rulli e maniche porta matrici per la stampa flessografica, rotocalco e offset.

Prodotti d'eccellenza e un servizio al top: sempre vicini al Cliente, tempestivi nell'assistenza, per offrire ogni giorno una qualità superiore.

qualità superiore dal 1928 *superior quality since 1928*

There is only one way to ensure the best possible quality: always strive for perfection. This is the philosophy that has made Rossini Spa a leader in the design and manufacture of rollers and plate holder sleeves for flexo printing, gravure, offset printing, and laminating-coupling-coating machines.

Outstanding products combined with first-class service: we are always on hand for the customer, offering rapid service to ensure superior quality every day.

Nel dipartimento Ricerca e Sviluppo della Rossini Spa sono nate alcune fra le più importanti innovazioni che hanno rivoluzionato il mondo della stampa flessografica, rotocalco e offset.

Soluzioni, sempre all'avanguardia, mirate a migliorare l'efficienza delle prestazioni, a incrementare la produttività e a rendere sempre più sicura ed efficace l'attività lungo l'intero processo.

Idee e prodotti innovativi tanto da conseguire una serie straordinaria di brevetti internazionali, sviluppati totalmente in azienda.

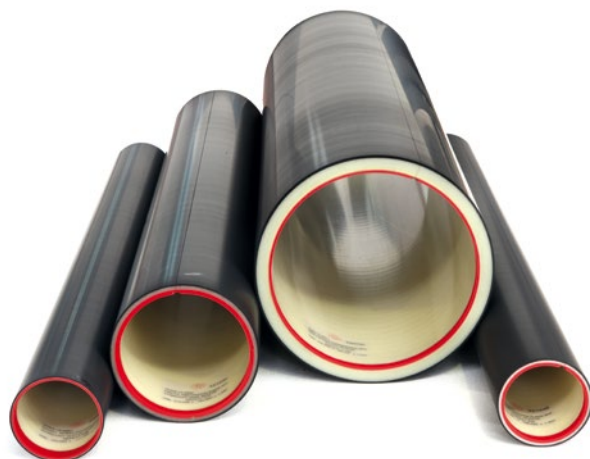


il valore più autentico della ricerca *research worthy of the name*

Over the years, the Research and Development department of Rossini Spa has developed some of the most important innovations that have revolutionized the world of flexographic, rotogravure and offset printing.

Cutting-edge solutions designed to improve performance efficiency, increase productivity and make the entire process safer and more effective.

Ideas and innovative products that have led to an extraordinary array of international patents, developed entirely in-house.





Centro Ricerche e Sviluppo
dello stabilimento Rossini Spain,
Cabrera de Mar, Barcelona.

*Research and Development
Centre of the facility Rossini Spain,
Cabrera de Mar, Barcelona.*

L'obiettivo è in linea con la più autentica filosofia della Rossini Spa: fornire al Cliente soluzioni all'avanguardia per aiutarlo a raggiungere i massimi livelli di qualità e produttività nell'intero processo.

Dalla stampa rotocalco alla flessografica, alla offset: rulli e maniche porta matrici progettati e realizzati con le tecniche e i materiali più innovativi, per garantire tolleranze di lavorazione e risultati di stampa mai visti prima.

In più, l'esclusiva Divisione Rossini Equipment, che progetta e produce impianti e macchinari per il trattamento e la manutenzione a supporto del settore stampa.

al servizio della stampa *for the printing sector*

The objective is true to the basic philosophy of Rossini Spa: to provide customers with cutting-edge solutions to help them to achieve the very best results in terms of quality and productivity.

From gravure to flexo printing, to offset printing: rollers and carrier sleeves designed and manufactured using the most innovative techniques and materials, to ensure working tolerances and printing results at a level never seen before.

Then there is the exclusive Rossini Equipment Division, which designs and produces plant and machinery for the printing sector.

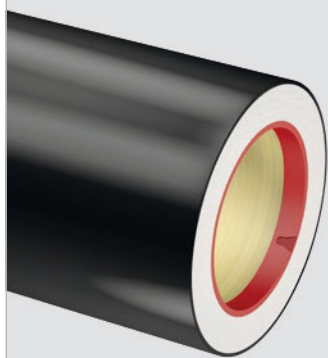


flessografia

flexography



SLEEVES



Starcoat

Sleeve specifica per stampa in “Alta Definizione” in funzione della sua totale stabilità dimensionale. La superficie è stata rinforzata con uno strato di fibra di vetro. Questa doppia costruzione garantisce un’altissima resistenza meccanica ed una costante tolleranza dimensionale nel tempo. Assicura una buona resistenza a tutti i solventi. Questa sleeve permette la stampa di immagini multiple, costruita in materiale conduttivo conforme alle norme di sicurezza sul lavoro pubblicate da “PTB” (Physikalisch-Technische Bundesanstalt - Germania) per garantire la totale dispersione statica. È garantita 3 anni.

Specific sleeve for “High Definition” printing based on its total dimensional stability. The conductive surface was reinforced with a layer of fibreglass. This dual construction ensures very high mechanical strength and constant dimensional tolerance over time. Highly resistant to solvents. This sleeve, with a 3-year warranty, enables printing of multiple images. It is made of conductive materials in compliance with work safety standards published by the “PTB” (Physikalisch-Technische Bundesanstalt - Germany) to guarantee the total electro-static dissipation for flexographic printing presses.

Struttura

Sleeve di base in fibra di vetro rivestita da strati di poliuretano ultraleggero con spessori variabili in funzione del diametro finale; la fibra di vetro incapsula completamente la sleeve. Rivestimento esterno in PU-Everstat Conduttivo.

Structure

Fibreglass base sleeve coated with layers of ultra-light polyurethane in variable thicknesses based on the final diameter; the fibreglass completely encapsulates the sleeve. External coating in conductive PU-Everstat.



HD print level



humidity resistant



solvent resistant



PTB Norm compliant



protection ring



hardness 75 ShD



high longevity



antistatic sleeve



mechanical resistance



Everglass

Sleeve porta lastra per utilizzo con biadesivi ammortizzanti. La fibra di vetro sulla superficie esterna e laterale garantisce buona resistenza meccanica, una completa resistenza a tutti i solventi ed alta stabilità dimensionale.

Plate holder sleeve for use with double-sided adhesive cushion tapes. The fibreglass on the outer side surface guarantees good mechanical strength, complete resistance against all solvents and dimensional stability.



HD print level



humidity resistant



solvent resistant



mechanical resistance



hardness 90 ShD



high longevity



Evergreen

Sleeve porta lastra per utilizzo con biadesivi ammortizzanti. La speciale formulazione in PU Evergreen dello strato esterno la rende indicata per applicazioni di stampa flessografica sia con inchiostri a base acqua che a base solvente.

Plate holder sleeve for use with double-sided adhesive cushion tapes. The special formulation in PU Evergreen of the outer layer makes it ideal for flexographic printing applications with water based and solvent based inks.

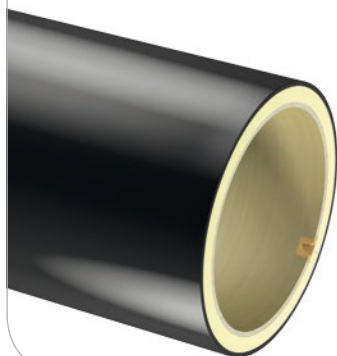


hardness 75 ShD



high longevity

Everstat



Sleeve porta lastra antistatica per utilizzo con biadesivi ammortizzanti. Everstat è rivestita sulla superficie esterna in speciale poliuretano antistatico con dispersione della carica statica ottenuta mediante l'utilizzo di fibre di carbonio garantendo valore di resistività inferiore a 1 [MΩ].

Anti-static plate holder sleeve for use with double-sided adhesive cushion tapes. Everstat is coated on the outer surface in special anti-static polyurethane with static load discharged by means of carbon fibre to guarantee resistivity under 1 [MΩ].



HD print level



PTB Norm compliant



mechanical resistance

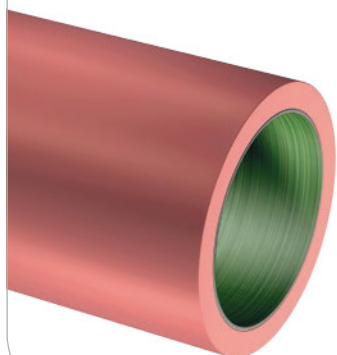


hardness 75 ShD



antistatic sleeve

Photoflex



Sleeve con base in fibra di vetro rivestita da speciale polimero resistente ad acetato d'etile, alcool e MEK. La superficie viene lavorata con perfetta finitura per utilizzo nella stampa in continuo di fondi pieni, laccatura e incisione laser.

Fibreglass sleeve coated in special polymer resistant to ethyl acetate, alcohol and MEK. The surface is perfectly finished for use in continuous flood-coating printing, varnishing and laser engraving.



HD print level



PTB Norm compliant

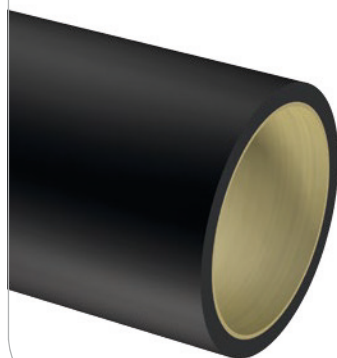


more productivity



hardness range 60-85

Photoflex Stat



Sleeve con base in fibra di vetro conduttiva rivestita da speciale polimero antistatico resistente ad acetato d'etile, alcool e MEK. La superficie viene lavorata con perfetta finitura per utilizzo nella stampa in continuo di fondi pieni, laccatura e incisione laser.

Conductive fibreglass base sleeve coated in special, anti-static polymer resistant to ethyl acetate, alcohol and MEK. The surface is perfectly finished for use in continuous flood-coating printing, varnishing and laser engraving.



HD print level



PTB Norm compliant



more productivity

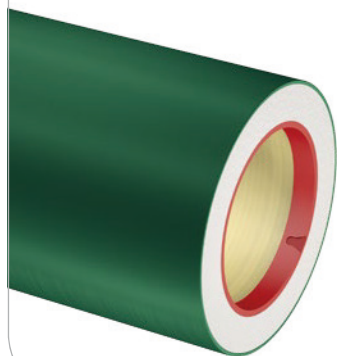


hardness range 60-85



antistatic sleeve

Stargreen



Sleeve per stampa in Alta Definizione con superficie rinforzata in fibra di vetro per una totale stabilità dimensionale e resistenza meccanica. Assicura una buona resistenza a tutti i solventi.

Sleeve for High Definition printing based on its total dimensional stability. The surface was reinforced with a layer of fibreglass to ensure very high mechanical strength. Highly resistant to solvents.

Disponibile solo per mercato USA

Product available on the US market



hardness 75 ShD



high longevity



HD print level



humidity resistant



solvent resistant



protection ring



mechanical resistance



more productivity

SLEEVES



Thermopolymer

Elastomero antistatico sviluppato in particolare per una perfetta incisione laser per stampa in continuo. La buona struttura del punto di ThermoPolymer Sleeve® garantisce un ottimo trasporto d'inchiostro per un'eccellente qualità di stampa.

Anti-static elastomer particularly developed for perfect laser engraving for continuous printing. The good cell pattern of the ThermoPolymer Sleeve® guarantees optimum ink transport for excellent printing quality.



HD print level



solvent resistant



more productivity



antistatic sleeve



rubber and polymer



Thin A

Sleeve porta lastra per utilizzo con biadesivi ammortizzanti. Costruita in fibra di vetro è utilizzata per la stampa del primo sviluppo (su mandrino macchina e/o su carrier Rossini) inoltre può essere utilizzata per lo stoccaggio di stampe ripetitive vista la sua economicità.

Plate holder sleeve for use with double-sided adhesive cushion tapes. Made of fibreglass for first printing repeat (on a press mandrel and/or Rossini carrier). Furthermore, it can be used for storage of repetitive prints thanks to its competitive price.



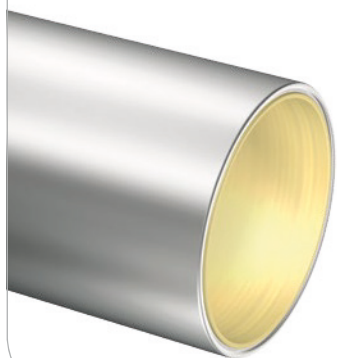
humidity resistant



solvent resistant



hardness 90 ShD



Air Anilox

Sleeves di base semilavorata con superficie in alluminio pronta per il rivestimento ceramico.

Sleeve with aluminium external surface ready for ceramic coating.



mechanical resistance



more productivity



Anilox Cover

Sleeve in PU elastico realizzata per proteggere gli anilox riposti a magazzino da urti e polvere. Lo speciale design con interno conico e maniglia esterna permette un posizionamento agevolato senza uso di aria o altri strumenti meccanici.

Elastic PU sleeve designed for anilox protection against mechanical damages and powder when stored. The special tapered shape and an external handle allows an easy fitting on the anilox without the use of air or other mechanical tools.

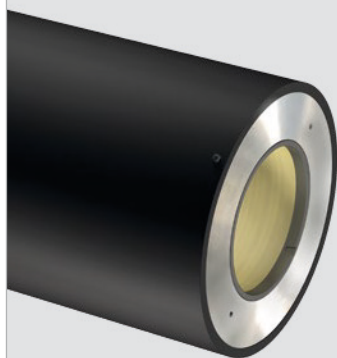


hardness range 86-90



mechanical resistance

CARRIER

**Carbobridge HM** (Brevetto / Patent n. 1275901)

Adattatore pneumatico antistatico per riduzione spessore delle sleeves porta lastra.

Consente un'importante riduzione dei pesi agevolando la movimentazione manuale dei carichi con notevole risparmio di tempo nella preparazione della macchina (job change).

Costruito in fibra di carbonio ad Alto Modulo, ha flessioni inferiori all'acciaio, riduce le vibrazioni e valorizza la qualità delle stampe nelle produzioni ad alta velocità.

Compatibile con tutte le sleeves porta lastra Rossini.

Disponibile nelle versioni:

Standard e Fori Passanti.

Pneumatic adapter to reduce plate mounting sleeve thickness. It enables an important reduction in weights facilitating the manual handling of the loads with considerable savings over time in machine preparation (job change).

Made in HM (high modulus) carbon fibre, it has lower mechanical deflections when compared to the steel, it reduces the vibrations and gives an added value to the printing quality at high speed.

Available:

Standard or Flow-thru technology

Struttura

Struttura interna in fibra di vetro senza strato comprimibile. Supporto esterno in fibra di carbonio alto modulo (HM). Flange laterali in alluminio per una totale resistenza alla penetrazione d'umidità e solventi.

Structure

Fibreglass base sleeve without compressible layer. Outer support in high module (HM) carbon fibre tube. The aluminium side flanges guarantee total resistance against humidity and solvent penetration.



HD print level



humidity resistant



protection ring



PTB Norm compliant



mechanical resistance



hardness 75 ShD



manual handling



antistatic sleeve

**Carrier** (Brevetto / Patent n. 1275901)

Adattatore pneumatico antistatico per riduzione spessore delle sleeves porta lastra. Riducendo i pesi agevola la movimentazione dei carichi con notevole risparmio di tempo nella preparazione della macchina (job change). Disponibile nelle versioni **Standard e Fori Passanti.**

Anti-static Pneumatic adapter to reduce plate mounting sleeve thickness. It enables an important reduction in weights facilitating the manual handling of the loads with considerable savings over time in machine preparation (job change).

Available: **Standard or Flow-thru technology.**



humidity resistant



protection ring



PTB Norm compliant



mechanical resistance



hardness 90 ShD



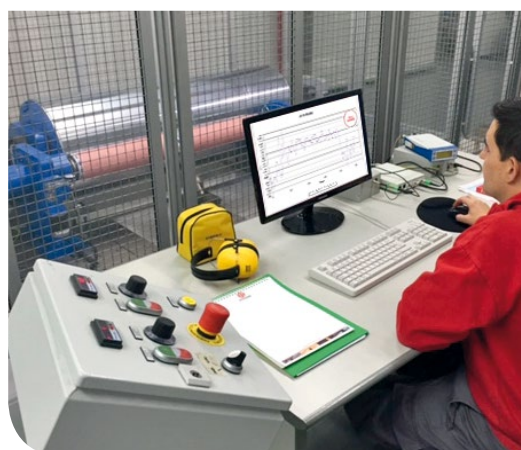
manual handling



antistatic sleeve

Test di risposta alla vibrazione trasmessa al carrier/mandrino macchina generata dalla lastra contro il cilindro stampa durante la rotazione ad alta velocità. Controllo centro e sui due lati con sensore ad alta sensibilità per valutare la proprietà di smorzamento del carrier.

Test to evaluate the dumping properties of the carrier to the vibrations generated by the plate while rotating against the printing cylinder. Check done on the center and on the two lateral sides with high sensibility sensors.



NARROW WEB SLEEVES

**Everglass Narrow Web**

Sleeve porta lastra per utilizzo con biadesivi ammortizzanti. La fibra di vetro sulla superficie esterna e laterale garantisce buona resistenza meccanica, una completa resistenza a tutti i solventi ed alta stabilità dimensionale.

Plate holder sleeve for use with double-sided adhesive cushion tapes. The fibreglass on the outer side surface guarantees good mechanical strength, complete resistance against all solvents and high dimensional stability.



HD print level



humidity resistant



solvent resistant



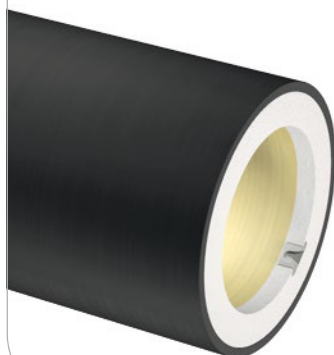
mechanical resistance



hardness 90 ShD



high longevity

**Starcoat Narrow Web**

Sleeve specifica per stampa in Alta Definizione in funzione della sua totale stabilità dimensionale. La superficie conduttiva è stata rinforzata con uno strato di fibra di vetro. Questa doppia costruzione garantisce un'altissima resistenza meccanica ed una costante tolleranza dimensionale nel tempo.

Specific sleeve for "High Definition" printing based on its total dimensional stability. The conductive surface was reinforced with a layer of fibreglass. This dual construction ensures very high mechanical strength and constant dimensional tolerance over time.



HD print level



humidity resistant



solvent resistant



mechanical resistance



hardness 75 ShD

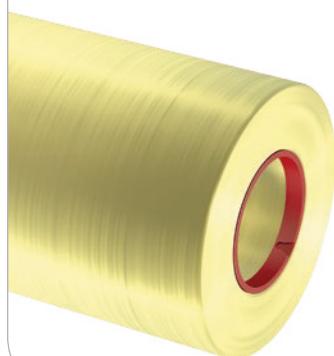


high longevity



PTB Norm compliant

ULTRA LIGHT SLEEVES

**Hony Sleeve**

Sleeve porta lastra con rivestimento in fibra di vetro rinforzata per utilizzo con biadesivi ammortizzanti. Lo strato intermedio in Honeycomb permette una riduzione del peso fino al 70% se paragonata ad una sleeve tradizionale. Garantisce riduzione e assorbimento delle vibrazioni di battuta.

Plate holder sleeve with fibreglass coating for use with double-sided adhesive cushion tapes. The Honeycomb intermediate layer allows a weight reduction up to 70% when compared to a traditional sleeve. Guarantee a reduction/absorption of typical printing vibrations.



HD print level



humidity resistant



solvent resistant



protection ring



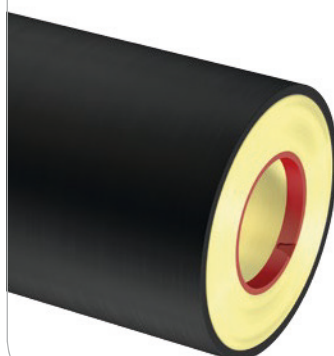
hardness 90 ShD



more productivity



manual handling

**Hony Sleeve Stat**

Sleeve porta lastra antistatica con rivestimento in poliuretano Everstat per utilizzo con biadesivi ammortizzanti. Lo strato intermedio in Honeycomb permette una riduzione del peso fino al 70% se paragonata ad una sleeve tradizionale. Garantisce riduzione e assorbimento delle vibrazioni di battuta.

Anti-static plate holder sleeve with Everstat polyurethane coating for use with double-sided adhesive cushion tapes. The Honeycomb intermediate layer allows a weight reduction up to 70% when compared to a traditional sleeve. Guarantee a reduction/absorption of typical printing vibrations.



HD print level



humidity resistant



solvent resistant



PTB Norm compliant



protection ring



hardness 75 ShD



antistatic sleeve



manual handling



more productivity



rotocalco
gravure





Colour Hardness

Codici colori applicati ai differenti modelli di sleeve identificano i corrispondenti gradi di durezza.
Colour codes applied to different sleeve models identify corresponding hardness levels.

Giallo Yellow	Blu Blue	Rosso Red	Verde Green	Bianco + colore durezza White + hardness color
				
70-74 shore A	75-79 shore A	80-84 shore A	85-90 shore A	E.S.A. system

SPEEDWELL Sleeves System

Nel 1976 Rossini realizza e brevetta Speedwell, primo ed unico sistema per il cambio rivestimento senza rimozione dei cilindri dalla macchina rotocalco.

La soluzione innovativa che permette veloci cambi lavoro, evita lunghi fermi-macchina dovuti alla sostituzione del cilindro pressore d'acciaio gommato, migliorando l'efficienza delle prestazioni garantendo più sicurezza e condizioni di lavoro ottimali agli operatori.

L'innovativo brevetto internazionale è adottato dai maggiori produttori di macchine da stampa rotocalco e conta ad oggi oltre 3.000 installazioni che riportano nel manuale tecnico la specifica "macchina con sistema Rossini".

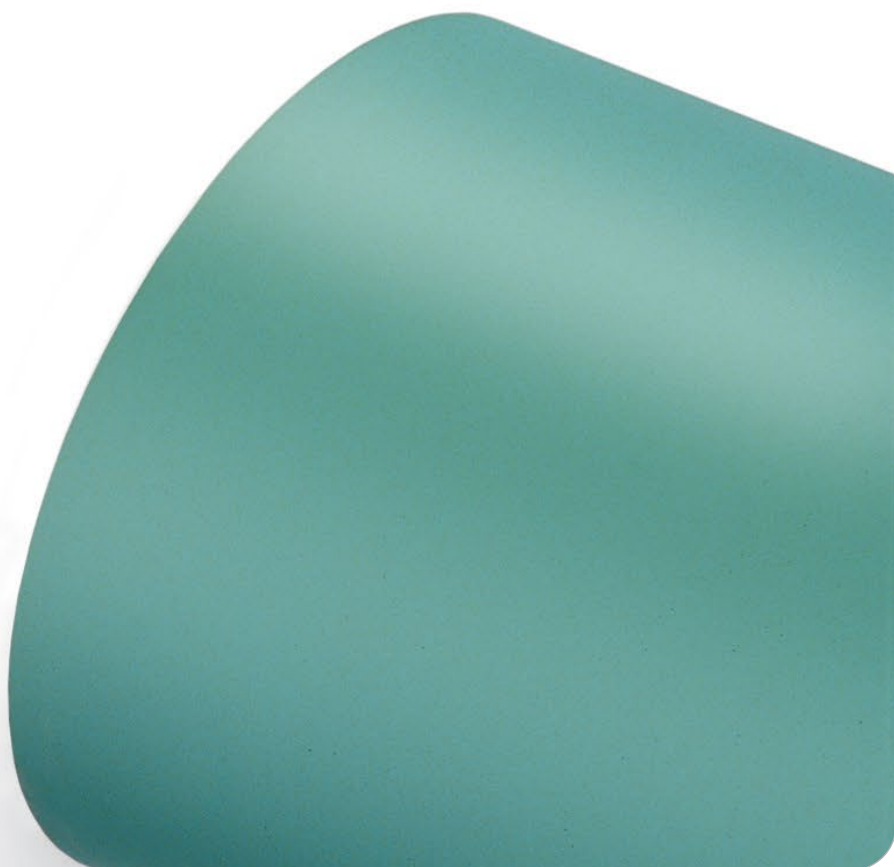
L'ufficio tecnico Rossini è a disposizione per progettare e realizzare il vostro mandrino in funzione delle caratteristiche richieste.

In 1976 Rossini design and patent Speedwell, the first and only system for rubber coating change of the pressure roller without removal of the cylinders from the rotogravure machine.

The innovative solution the allows fast job change, avoids long machine downtime for rubber pressure roller change, improving the efficiency, grating more safety and better working condicions for the printers.

This international patent was adopted by the main rotogravure printing manufacturers and more than 3,000 installations have in the technical manual the specification "machine with Rossini's system".

Rossini's technical office is available to design and manufacture your mandrel coupon your technical requests.



SPEEDWELL SLEEVES AND RUBBER ROLLERS

Idropol

Elastomero utilizzato nel rivestimento di rulli inchiostriatori per macchine Schlotter. Ideale per stampa su cartone ondulato e applicazioni dove è richiesta resistenza chimica ad olii, benzene e alcool. Disponibile sia nella configurazione rullo in acciaio rivestito che Speedwell Sleeve.



max temp
120 °C



hardness
range 60-90



mechanical
resistance



HD print
level

SPEEDWELL

Elastomer used to coat ink rollers for Schlotter presses. Ideal for printing on corrugated cardboard and applications where chemical resistance against oils, benzene and alcohol is required. Available in a coated steel roller and Speedwell sleeve version.

Neoflex G

Elastomero specifico per la spalmatura in presenza di solventi acetici, acetato d'etile, alcoli e MEK. Disponibile sia nella configurazione rullo in acciaio rivestito che Speedwell Sleeve conica. Disponibile anche nella versione **G Stat** antistatica con durezza 70-95 Shore A.



max temp
140 °C



hardness
range 40-75



**Neoflex
G Stat**



hardness
range 70-95



antistatic
sleeve

SPEEDWELL

*Specific elastomer for coating in presence of acetone, ethyl acetate and MEK solvents. Available in a coated steel roller and conical Speedwell sleeve version. Available anti-static **G Stat** version with hardness 70-95 Shore A.*

Neopress BH

Elastomero repellente all'inchiostro per rivestimento di rulli pressori utilizzati in presenza di solventi alifatici e con alte pressioni di stampa [fino 50 Kg/cm²]; non viene inciso dalle differenti larghezze del nastro.



hardness
range 60-90



max temp
120 °C

SPEEDWELL

Ink repellent elastomer for printing impression rollers used in the presence of aliphatic solvents and with high printing pressure [up to 50 Kg/cm²]; is not affected by various substrate widths.

Neopress C Stat

Elastomero per rivestimento rulli pressori indicato in presenza d'inchiostri a base acqua o alcool. La sleeve di base in fibra di vetro conduttiva e la speciale gomma utilizzata rendono il prodotto antistatico. Disponibile sia nella configurazione rullo in acciaio rivestito che Speedwell Sleeve.



max temp
90 °C



hardness
range 45-95



antistatic
sleeve



PTB Norm
compliant

SPEEDWELL

Elastomer to coat printing impression rollers indicated for use with water-based and alcohol-based inks. The construction of the conductive fibreglass sleeve and the special rubber used make the product anti-static. Available in a coated steel roller and Speedwell sleeve version.

SPEEDWELL SLEEVES AND RUBBER ROLLERS

Neopress G Stat

Elastomero per rivestimento rulli pressori indicato in presenza di solventi acetati, alcoli e MEK. La sleeve di base in fibra di vetro conduttiva e la speciale gomma utilizzata rendono il prodotto antistatico. Disponibile sia nella configurazione rullo in acciaio rivestito che Speedwell Sleeve.



hardness
range 70-95



PTB Norm
compliant



antistatic
sleeve



max temp
140 °C

SPEEDWELL

Elastomer to coat printing impression rollers indicated for use with acetate, alcohol and MEK solvents. The construction of the conductive fibreglass sleeve and the special rubber used make the product anti-static. Available in a coated steel roller and Speedwell sleeve version.

Neopress PU

Tecnopolimero ideato per il rivestimento dei rulli pressori nel processo di stampa cartoncino e per alte pressioni. Specifico per spalmatura silicone, colle senza solvente è disponibile sia nella configurazione rullo in acciaio rivestito che Speedwell Sleeve.



max temp
90 °C



hardness
range 50-95

SPEEDWELL

Technopolymer designed to coat printing impression rollers for the cardboard printing process and for high pressures. Specifically for spreading silicone, glues without solvent. It is available in a coated steel roller and Speedwell sleeve version.

Roto Flow Inking Roller

Rullo di trasferimento inchiostro per stampa rotocalco. Alta resistenza ad acetato, alcoli, MEC e sino al 20% di toluolo grazie al rivestimento in gomma Neoflex G. Superficie incisa a laser disponibile con disegno a celle quadrate o a buccia d'arancia.



HD print
level



hardness
55 ShA



hardness
75 ShD



mechanical
resistance



orange
peel



square
cells

Ink transfer roller for gravure printing. High resistance against acetate, alcohol and MEK and up to 20% Toluene thanks to the Neoflex G rubber coating. Laser engraved surface available with screen pack or orange peel design.

Viton

Rivestimento fluoro-elastomerico con resistenza al contatto di solventi aromatici (toluolo, xilolo) caratterizzato da elevata resistenza fino alla temperatura di 200 °C e ai carichi meccanici. Disponibile come rullo in acciaio rivestito, Speedwell Sleeve conica e nella versione antistatica o isolata.



max temp
200 °C

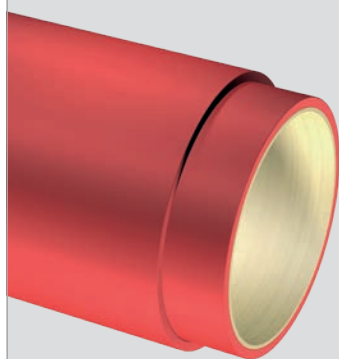


hardness
range 70-85

SPEEDWELL

Fluoro-elastomer coating resistant against contact with aromatic solvents (Toluene, Xylene) characterized by an high resistance to the temperature up to 200 °C and to mechanical loads. Available in a coated steel roller, Speedwell sleeve and in anti-static version.

ESA PRINTING

**Esa Red**

Elastomero ideato per rivestimento rulli pressori con assistenza elettrostatica (ESA) per stampa su film plastico e carta. Esa Red elimina l'effetto ionizzante tipico delle gomme nere contenenti carbonblack.

Unico prodotto certificato in conformità con la normativa ATEX Ex II 2G IIA T4 per l'impiego in Zona 1 rilasciata come elastomero non infiammabile.

I valori di resistenza volumetrica, di superficie e d'isolamento di Esa Red vengono forniti in conformità al sistema di assistenza elettrostatica installata sulla macchina da stampa ed alla tipologia di applicazione (Direct Charge, Top Loading e/o Side-Loading).

SPEEDWELL

Elastomer designed for printing impression rollers with electrostatic assist (ESA) for printing on plastic film and paper. Esa Red eliminates the ionization effect typical of traditional black rubber compounds with carbon black.

The only product certified in compliance with the ATEX Ex II 2G IIA T4 standard for use in Zone 1 issued as a non-flammable elastomer.

The volumetric resistance, dynamic resistance and insulation values of ESA Red comply with the electrostatic assist system installed on the printing press and the type of application (Direct Charge, Top Loading and/or Side-Loading).

Struttura

Rullo gommato con anima in acciaio e/o Speedwell Sleeve con base conica in fibra di vetro conduttiva. Rivestimento con Esa Red rettificato a misura.

Structure

Rubber-coated roller with steel core and/or Speedwell sleeve with conductive fibreglass conical base. Esa Red coating ground to measurement.



E.S.A.
System



max temp
150 °C



hardness
range 75-90



ATEX
certified



explosion
prevention



ionising
remove



PTB Norm
compliant

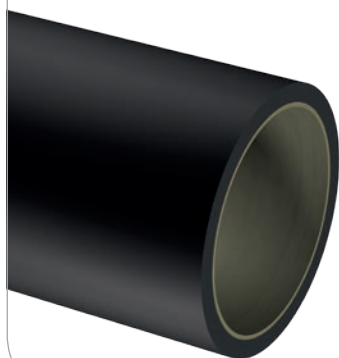


antistatic
sleeve

Electrolast PU

Tecnopolimero per il rivestimento rulli pressori per stampa ESA. Indicato per stampa su carta ad alta grammatura, cartoncino e finto legno (alto carico meccanico e resistenza all'abrasione).

Technopolymer to coat printing impression rollers for ESA printing. Indicated for printing on high grammage paper, cardboard and fake wood (high mechanical load and resistance to abrasion).



E.S.A.
System



max temp
90 °C



hardness
range 80-95



PTB Norm
compliant

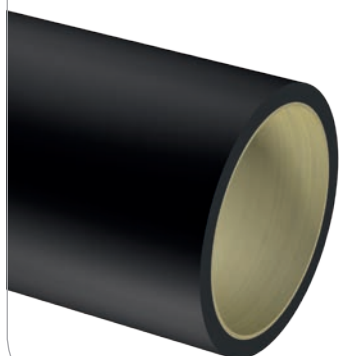


antistatic
sleeve

Esa Rubber H

Elastomero ideato per rivestimento rulli pressori per stampa ESA. Questo elastomero si differenzia per l'elevata resistenza all'abrasione e alla pressione di stampa.

Elastomer to coat printing impression rollers for ESA printing. This elastomer stands out due to its high strength against abrasion and printing pressure.



E.S.A.
System



max temp
160 °C



hardness
range 70-90



offset

offset



OFFSET NARROW WEB

Hony Alu Plate

Sleeve porta lastre utilizzabile su macchine roto-offset a sviluppo variabile. L'esterno in alluminio accoppiato al nucleo interno, rivestito in fibra di vetro, garantisce una perfetta stabilità dimensionale nel tempo e l'idonea rigidità strutturale per il bloccaggio lastre.

Plate mounting sleeve for use on roto-offset presses with variable printing.

The aluminium outer is coupled to the core, coated in fibreglass, which guarantees perfect dimensional stability over time and suitable structural hardness to block the plates.



HD print level



humidity resistant



solvent resistant



protection ring



more productivity



manual handling

Lito Blanket Narrow Web

Sleeve porta caucciù per macchine roto-offset a sviluppo variabile. Realizzata in fibra di vetro con rivestimento esterno disponibile in PU Evergreen oppure in fibra di vetro in funzione delle specifiche OEM. La struttura base incapsulata in fibra di vetro garantisce perfetta stabilità dimensionale nel tempo.

Blanket mounting sleeve for use on roto-offset presses with variable printing. Fibreglass sleeve with an outer coating available in PU Evergreen or fibreglass based on the OEM specifications. The basic structure encapsulated in fibreglass guarantees perfect dimensional stability over time.



HD print level



humidity resistant



solvent resistant



protection ring



**Lito Blanket
PU Evergreen**

Lito Plate Narrow Web

Sleeve porta lastre utilizzabile su macchine roto-offset a sviluppo variabile. Sleeve di base in fibra di vetro rinforzata con rivestimento esterno in PU Evergreen grazie ad un inserto in alluminio per il bloccaggio delle lastre garantisce una perfetta stabilità dimensionale nel tempo.

Plate mounting sleeve for use on roto-offset presses with variable printing. Made of a fibreglass sleeve and outer coating in PU Evergreen; an aluminium insert guarantees blockage of the plates and perfect dimensional stability. The protection steel ring integrates the register notch..



HD print level



humidity resistant



hardness
75 ShD



protection ring

OFFSET WIDE WEB SLEEVES

Leonardo

Sleeve senza gap per impiego nel processo di stampa offset heatset. L'utilizzo dei migliori tecnopolimeri garantisce elevate capacità di trasferimento inchiostro dalla lastra alla carta e una qualità di stampa superiore (controllo del dot gain) nel tempo.

Sleeve without gaps for use in the heatset offset printing process. Using the best technopolymers it guarantees high ink transfer capacity from the plate to the paper and a superior quality print (dot gain control) over the time.



HD print level



mechanical resistance



solvent resistant



high longevity

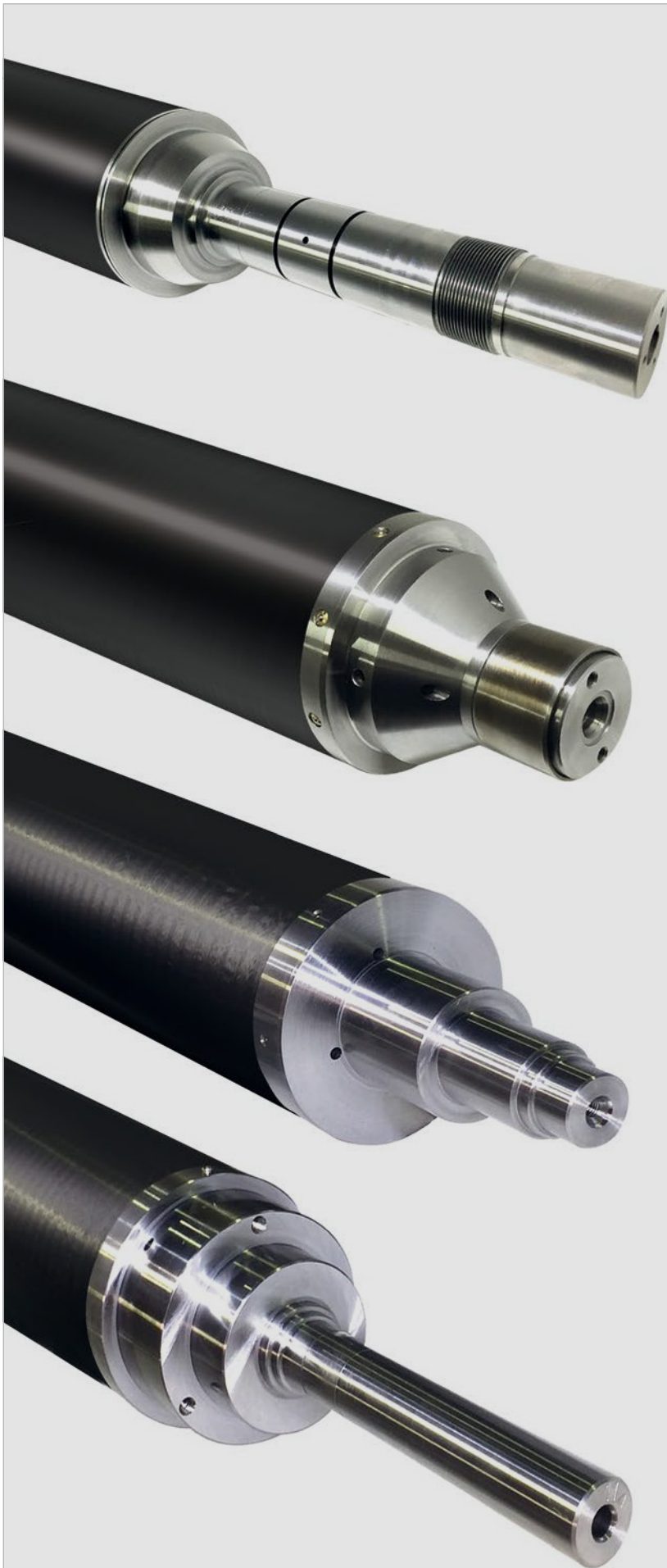


more productivity



**laminazione
e spalmatura**
*lamination
and spreading*





Mandrini porta sleeves

Rossini progetta e realizza mandrini porta sleeve ad alimentazione pneumatica per stampa flessografica, accoppiamento, spalmatura e altre applicazioni speciali. L'ufficio tecnico Rossini è a disposizione per progettare e realizzare il vostro mandrino in funzione delle caratteristiche di processo richieste.

Struttura

- Mandrini conici e/o paralleli in acciaio con volume ridotto di aria compressa (Brevettato);
- Mandrini conici e/o paralleli con mozzi in acciaio/alluminio e tubo in fibra di carbonio alto modulo per alzare la frequenza naturale, le proprietà di smorzamento delle battute della lastra, ridurre il peso finale e quindi il momento d'inerzia; il tutto per migliorare la qualità del risultato finale, aumentare la velocità di stampa ed incrementare la produttività macchina.

Sleeve mounting mandrels

Rossini designs and manufactures pneumatically powered sleeve mounting mandrels for flexographic printing, coupling, coating and other special applications. The Rossini technical office is available to design and manufacture your mandrel based on the required process characteristics.

Structure

- Conical and/or parallel mandrels in steel with reduced volume of compressed air (Patented);
- Conical and/or parallel mandrels with hubs in steel/aluminium and high modulus carbon fibre tube to raise the natural frequency, the damping properties of the plate strokes, reduce the final weight and therefore the moment of inertia; all of this improves the quality of the end result, increases the printing speed and machine productivity.



mechanical
resistance



high
longevity



manual
handling



EC Norm
compliant

Polycoat 62 G 80 Green

SPEEDWELL

Elastomero per il rivestimento di rulli e sleeves specifico per spalmatura colle bicomponenti senza solvente. Il polimero di base, con componenti antiadesivi, evita la chiusura delle celle sulla superficie esterna e mantiene il valore ideale di tensione superficiale per la spalmatura, con conseguente risparmio di colla.

Elastomer to coat rollers and sleeves specifically for solvent-less coating with two components adhesives. An additive base polymer with non-stick properties that avoids closure of the cells on the outer surfaces during work and maintains the ideal surface tightening value for adhesive coating with relevant glue savings.



max temp
140 °C



hardness
range 80 ShD



mechanical
resistance



high
longevity



more
productivity



contact food
certified

Hypalon F Azzurro

SPEEDWELL

Elastomero studiato per il rivestimento dei rulli accoppiatori e specifico per la spalmatura di adesivi monocomponenti senza solvente e hot melt. Disponibile sia nella configurazione rullo in acciaio rivestito che Speedwell Sleeve conica.

Elastomer designed to coat coupling rollers and specifically to coat mono-component, solvent-free adhesives and for hot melt coating. Available in a coated steel roller and Speedwell sleeve version.



max temp
160 °C



hardness
range 70-95



mechanical
resistance

Hypalon F Stat

SPEEDWELL

Elastomero antistatico di colore nero studiato per il rivestimento dei rulli accoppiatori e specifico per la spalmatura di adesivi monocomponenti senza solvente e spalmatura hot melt. Disponibile sia nella configurazione rullo in acciaio rivestito che Speedwell Sleeve conica.

Anti-static black elastomer designed to coat coupling rollers and specifically to coat mono-component solvent-free adhesives and for hot melt coating. Available in a coated steel roller and Speedwell sleeve version.



max temp
160 °C



hardness
range 70-95



mechanical
resistance



antistatic
sleeve

Silicone

Elastomero silconico particolarmente indicato ove si richieda l'antiadesività. Adatto per applicazioni extrusion coating, hot melt, cold seal e spalmatura cere. Disponibile sia in configurazione rullo in acciaio rivestito che Speedwell Sleeve conica. Può lavorare fino a temperature di 200 °C.

Silicone elastomer particularly indicated where non-stick properties are required. Suitable for extrusion coating, hot melt, cold seal and wax coating applications. Available in a coated steel roller and Speedwell sleeve version. It can work up to 200 °C temperature.



max temp
200 °C

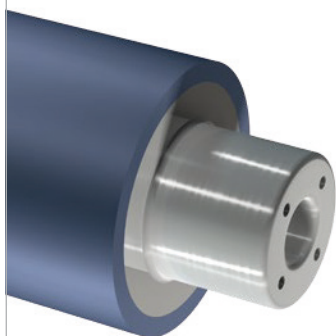


hardness
range 40-90

Idrolast

Elastomero ad altissima elasticità utilizzato per rulli di traino e/o di pressione per applicazioni speciali. Disponibile in durezza da 25 a 40 Shore A.

High elastic polymer used for drive rollers and/or pressure rollers for special applications. Available in 25 to 40 hardness Shore A.



max temp
100 °C



hardness
range 25-40

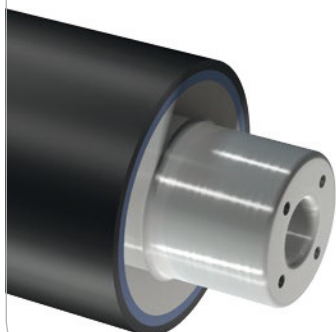


high
longevity

Microlast

Elastomero a bassa densità con alte proprietà elastiche anche noto come “gomma spugna”; viene utilizzato in genere per il rivestimento di rulli stenditori del materiale da stampare nelle stazioni di svolgimento e avvolgimento.

Low density elastomer with high elastic properties also known as “foam rubber”; it is generally used for coating of spreader roller of the material to print in unwinding and winding stations.



max temp
90 °C



hardness
range 50-60

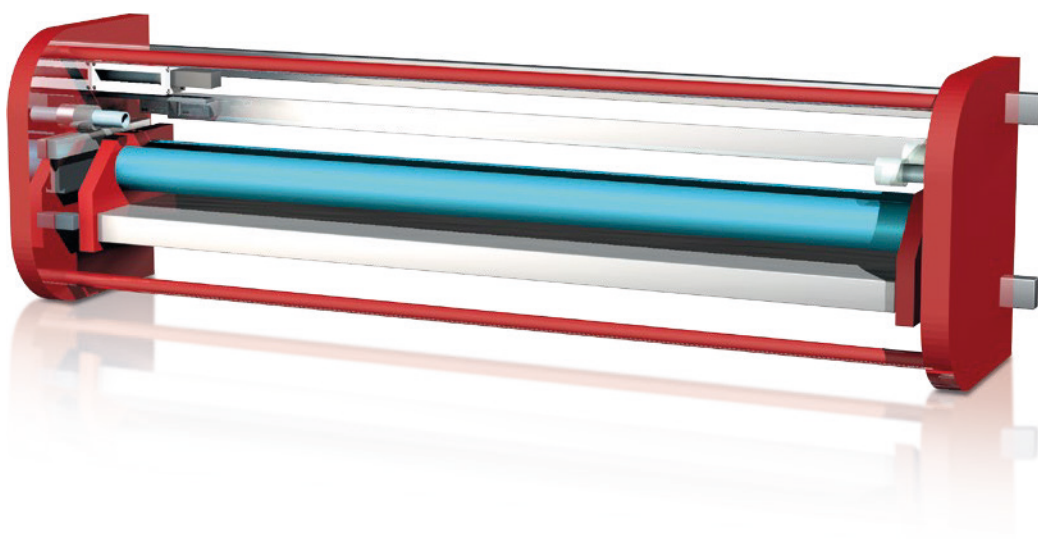


equipment
equipment



Evolution System

impianto automatico per pulizia tamburi stampa flessografica
automatic system for flexo central impression drum cleaning



EC Norm
compliant



customizable
control



mechanical
resistance



high
longevity



ATEX
certified



patented
product

Evolution è l'innovativo sistema oscillante brevettato con tecnologia a panno inumidito con detergente per l'eliminazione dal cilindro stampa dei residui d'inchiostro sia a base acqua che solvente.

Flessibile e veloce garantisce qualità costante nel tempo grazie a cicli automatici giornalieri di pulizia. L'intuitivo pannello di controllo permette di selezionare e gestire menu di pulizia in base al deposito d'inchiostro da rimuovere.

Evolution System incrementa la sicurezza degli operatori, riduce i vincoli di larghezza lavoro, incrementa la produttività eliminando i tempi di fermo macchina e garantisce maggiore flessibilità nella gestione del processo produttivo.

Evolution System certificato: CE - UL/CSA - ATEX è disponibile in due configurazioni della testa di lavaggio: uno/tre travetti di spinta e in due configurazioni del sistema d'estrazione: laterale/sliding.

Evolution is the innovative, patented oscillating system using detergent-soaked cloth technology to eliminate the ink residue from the printing cylinder both water and solvent base inks.

Flexible and fast, it guarantees constant quality and cleaning thanks to daily automatic washing cycles. The intuitive control panel enables selection and management of the cleaning menu based on the ink residue to remove.

Evolution System improves operator safety, reduces working range constraints, increases productivity by eliminating press downtime and guarantees greater flexibility in production process management.

Certified: CE - UL/CSA - ATEX, it is available in two versions for the washing head: one/three rubber pad cloth pressors and in two versions for the extraction system: side/sliding.

Componenti sistema

- Testa di lavaggio completa di piastre laterali per montaggio in macchina
- Touch-Panel/PLC per interfaccia operatore
- Unità di contenimento e pompaggio detergente
- Unità di controllo elettro-pneumatico
- Set di cavi e tubi per interconnessione componenti

System components

- Washing head with side plates for press assembly
- Touch-Panel/PLC for operator interface
- Containment and detergent pumping unit
- Electrical-pneumatic control unit
- Set of cables and tubes to connect components together

Prima PLC

rettifica per maniche e rulli rivestiti in gomma e/o tecnopolimeri
grinder for sleeves and rollers coated in rubber and/or technopolymers



EC Norm
compliant



mechanical
resistance



more
productivity



customizable
control



compact
design



rubber and
polymer



management
operations



patented
product

Rettificatrice gestita tramite PLC con pannello di controllo e software personalizzabile progettata per lavorazione di maniche e rulli rivestiti in gomma e/o tecnopolimeri.

La doppia funzione di sbazzatura iniziale (tornitura) e rettifica di precisione finale rendono il prodotto ottimale per ogni vostro intervento permettendo tutte le fasi di lavorazione con un unico posizionamento del pezzo garantendo massima precisione e prestazioni superiori.

Sono possibili tutte le lavorazioni: profilo trapezoidale-conico-convesso, gradinatura, bombatura, intestatura, tornitura, rettifica.

L'ingombro ridotto della macchina, l'eliminazione dei magazzini intermedi non più necessari perché il pezzo viene finito direttamente in macchina, la ridotta manutenzione e un rapido ROI sono solo alcuni dei vantaggi di questo innovativo prodotto.

Servizio assistenza remota per supporto trouble-shooting via internet disponibile a richiesta.

Struttura

- Solida struttura in acciaio verniciato
- Guide lineari di precisione a gioco ridotto per scorrimento teste di lavoro
- Due teste di lavoro indipendenti per sbazzatura e rettifica
- Componenti meccanici ed elettronici di qualità
- Touch Panel da 10,4" con software personalizzabile
- Utensili garantiti per alte rese di produzione

Grinder managed via PLC with a control panel and customisable software designed to machine sleeves and rollers coated in rubber and/or technopolymers.

The double function of initial roughing (turning) and final precision grinding make the product excellent for every type of work, allowing all the machining phases by positioning the piece just once.

All the machining processes and their automatic repetition are possible thanks to proprietary managed software: trapezoidal-conical-convex profile, de-layering, rounding, edge trimming, turning and grinding.

The compact size of the machine, the elimination of intermediate warehouses which are no longer necessary because the piece is finished directly on the machine, the reduced maintenance and the fast ROI are just some of the advantages offered by this innovative product.

Remote assistance service for trouble-shooting support via internet available upon request.

Structure

- Solid structure in painted steel
- Linear precision guides with a reduced range for working head sliding
- Two independent working heads for roughing and grinding
- Quality mechanical and electronic parts
- 10.4" touch screen panel with customisable software
- Tools developed to guarantee high production yield

Storage System

sistema modulare per stoccaggio sleeves, anilox e carrier
modular system to store sleeves, anilox and carriers



Innovativo sistema di immagazzinamento verticale, semplice, agevole e sicuro costituito da moduli (Rack) fissi e mobili.

Modulare, espandibile nel tempo e altamente personalizzabile nelle dimensioni permette di gestire in modo rapido e sicuro l'intero parco sleeves.

Di facile e rapida installazione, Storage System garantisce il recupero degli spazi oggi utilizzati ed un corretto stoccaggio delle sleeves evitando possibili deformazioni (ovalizzazione) dovute allo stoccaggio per lungo periodo in posizione orizzontale.

Innovative system with simple, easy and safe vertical storage composed of fixed and mobile modules (racks).

Modular, expandable over time and with highly customisable dimensions, it enables fast and safe management of the entire sleeve park.

Easy and quick to install, Storage System guarantees recovery of space used today and correct storage of sleeves, avoiding possible deformations (ovalisation) due to storage for long periods in a horizontal position.



EC Norm
compliant



manual
handling



compact
design



patented
product

Struttura

- Struttura durevole in acciaio anti-torsione verniciato
- Altezza ripiani regolabile per varie lunghezze di sleeves/anilox
- Elementi scorrevoli su entrambi i lati
- Disposizione sleeves su più file in base al diametro esterno
- Sistema modulare ed espandibile nel tempo
- Elevata capienza e stabilità

Structure

- Long-lasting structure in painted, torsion-resistant steel
- Adjustable shelving height for sleeves/anilox in various lengths
- Sliding elements on both sides
- Sleeves arranged over multiple rows based on the external diameter
- Modular and expandable system over time
- High capacity and stability

Automatic Storage System

impianto per stoccaggio automatizzato sleeves, anilox e carrier
automated storage system for sleeves, anilox and carriers



L'innovativo sistema d'immagazzinamento verticale automatizzato Rossini, agevole, sicuro e altamente personalizzabile, garantisce la possibilità di prelievo fino a 16 sleeves in pochi minuti (4 sleeves per punto di prelievo – 4 postazioni di prelievo per carico e scarico).

L'impianto garantisce il recupero degli spazi oggi utilizzati ed un corretto stoccaggio delle sleeves evitando possibili deformazioni (ovalizzazione) dovute allo stoccaggio per lungo periodo in posizione orizzontale.

L'impianto è certificato CE e la rete vendita ed i tecnici Rossini sono a vostra disposizione per proporvi una soluzione su misura.

Struttura

- Sistema principale traslo-motorizzato a 3 assi con configurazione “pick and place”
- Porta sleeves progettato per evitare urti o cadute accidentali delle sleeves
- Porta sleeves personalizzabili in base alle esigenze per 4 sleeves con centraggi
- Struttura su due file con corridoio centrale per il sistema traslo ciascuno avente più ripiani
- Interfaccia grafica su Touch Panel
- Gestione tramite PLC
- Motorizzazioni con Inverter Drive

Easy and safe, automated and innovative, vertical storage system The Automatic Storage System guarantees the possibility of picking up to 16 sleeves in a few minutes (4 sleeves per picking point – 4 picking stations per load and unload).

Highly customisable, it enables fast and safe management of the entire sleeve park. The system guarantees recovery of space used today and correct storage of sleeves, avoiding possible deformations (ovalisation) due to storage for long periods in a horizontal position.

The system is CE certified and the sales network and the Rossini technicians are available to offer you a customised solution.

Structure

- Main automated stacker system with three axes with “pick and place”
- Sleeve trays designed to avoid any knocks or possible accidental falling sleeves
- Sleeve trays, customisable according to needs, for 4 sleeves with centring based
- Structure on two rows with central corridor for the stacker system each with multiple pick shelves
- Graphical interface on Touch Panel
- System management via PLC
- Inverter Drive automation



EC Norm
compliant



mechanical
resistance



compact
design



customizable
control



patented
product

Per novità, aggiornamenti e maggiori
informazioni sui prodotti e sul mondo
Rossini visitate il sito:

*For news, updates and further information
on the products and the Rossini world
visit the website:*

www.rossini-spa.it



La riproduzione anche parziale di questo depliant e del suo contenuto è possibile soltanto con l'autorizzazione scritta della Rossini Spa. Le informazioni contenute nel presente depliant possono subire variazioni pertanto invitiamo il Cliente a rivolgersi sempre alla Rossini Spa al fine di ottenere una completa ed aggiornata informazione sulle caratteristiche specifiche dei prodotti qui descritti.

The brochure and its contents may only be reproduced, including partially, with written authorisation from Rossini Spa. The information contained in this brochure may change, Customers should always contact Rossini Spa in order to obtain complete, updated information on the specific characteristics of the products described herein.

Graphic Design
ceucasale.com

All rights reserved®
Printing in Italy

